

A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı

# Arapça I

## 6. Ünite-1. Metin (1)

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim FİDAN

A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı  
Arapça I  
6. Ünite-1. Metin (1)

---

وَهُوَ أَنَّ حَضَارَةَ الشَّرْقِ زِرَاعِيَّةٌ وَحَضَارَةُ الْغَرْبِ صِنَاعِيَّةٌ

O, Doğu medeniyetinin tarım; Batı medeniyetinin sanayi medeniyeti olmasıdır.

- ▶ حَضَارَةُ الشَّرْقِ: İsim tamlaması
- ▶ حَضَارَةُ الْغَرْبِ: İsim tamlaması
- ▶ حَضَارَةٌ: «أَنَّ»nin ismi.
- ▶ زِرَاعِيَّةٌ: «أَنَّ»nin haberi..

A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı  
Arapça I  
6. Ünite-1. Metin (1)

---

وَمِنْ هُنَا كَانَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ العَرَبِيَّةُ فِي رُكُودِ الشَّرْقِ وَرُقْيِي العَرَبِ

Batıdaki bu durum, Doğu'nun durağanlaşmasına Batı'nın yükselmesine neden oldu.

- ▶ رُكُودِ الشَّرْقِ: İsim tamlaması
- ▶ رُقْيِي العَرَبِ: İsim tamlaması



A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı  
Arapça I  
6. Ünite-1. Metin (1)

---

لَأَنَّ الزَّرَاعَةَ بِطَبِيعَتِهَا رَاكِدَةٌ لَا تَتَقَدَّمُ أَوْ هِيَ تَتَقَدَّمُ بِبُطْءٍ عَظِيمٍ

Çünkü tarım, doğası gereği ilerlemez; ilerlese de çok yavaş ilerler.

- ▶ الزَّرَاعَةَ: «أَنَّ»nin ismi.
- ▶ رَاكِدَةٌ: «أَنَّ»nin haberi.
- ▶ هِيَ: Mübteda
- ▶ تَتَقَدَّمُ بِبُطْءٍ عَظِيمٍ: Fiil cümlesi olarak haber.

A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı  
Arapça I  
6. Ünite-1. Metin (1)

---

فَنَحْنُ نَزْرَعُ الْآنَ الْأَرْضَ كَمَا كَانَ يَزْرَعُ أَسْلَافُنَا مَثَلًا قَبْلَ أَلْفِ عَامٍ

Örneğin biz şimdi (bile) toprağı atalarımızın bin yıl önce ektiğı gibi ekmekteyiz.

- ▶ نَزْرَعُ: Muzari fiil. Fail: Müstetir «نحن» zamiri.
- ▶ الْأَرْضَ: Mefûlün bih.
- ▶ أَسْلَافُنَا: İsim tamlaması. «أَسْلَافُ» Fail ve muzâf; «نا» muttasıl zamir ve muzâfun ileyh.

A.Ü. İLİTAM Uzaktan Eğitim Programı  
Arapça I  
6. Ünite-1. Metin (1)

---

وَلَكِنَّ الصَّنَاعَةَ بِطَبِيعَتِهَا مُتَحَرِّكَةٌ تَتَقَدَّمُ وَفِيهَا مَجَالٌ لِلِإِخْتِرَاعِ وَالْإِكْتِشَافِ

Fakat sanayi doğası gereği dinamiktir, ilerler. Onda icat ve keşif için alan vardır.

- ▶ الصَّنَاعَةَ: «لكِنَّ»nin ismi.
- ▶ مُتَحَرِّكَةٌ: «لكِنَّ»nin haberi.
- ▶ فِيهَا: Öne alınmış haber.
- ▶ مَجَالٌ: Sona bırakılmış mübteda.